

▼川崎じもと応援券の 使える期限が 延びました

川崎じもと応援券の 使える期限が 1月31日から 3月31日まで 延びました。
 この応援券は 10,000円で 買うと 13,000円分の 買い物が できます。
 この応援券の 今後の 買い方や 使えるお店は ホームページを 見てください。



▼詳しいことは

川崎市じもと応援券コールセンター

電話 0570-027-738 (平日 8:00~17:15) FAX 044-244-5770

▼小学校入学予定の 子どもの 健康診断

小学校入学予定の 子どもの 健康診断を 11月2日~11月27日に 小学校で やります。
 詳しいことは 10月中旬に 郵送で お知らせします。

来年4月に 小学校入学予定で 住民登録がない 外国人市民などで この健康診断を受けたい人は 電話をしてください。

▼詳しいことは

教育委員会健康教育課 電話 044-200-3293 FAX 044-200-2853

▼外国人市民の 子どもの 市立小・中学校入学

川崎市内に 住んでいる 外国人市民の 子どもで 来年4月に 市立小・中学校に 入学したい人は 近くの区役所か支所に 相談してください。

在留資格は 関係ありません。

▼対象の子ども

小学校：2014年4月2日~2015年4月1日に 生まれた子ども。

中学校：来年3月に 小学校を 卒業する 予定の 子ども。

※対象の子どもがいる 外国人市民に このことを 伝えてください。

▼詳しいことは

川崎区役所区民課 電話 044-201-3141 FAX 044-201-3290

大師支所区民センター 電話 044-271-0138 FAX 044-271-0125

田島支所区民センター 電話 044-322-1970 FAX 044-322-1992

▼知ろう！守ろう！ 自転車の 交通ルールとマナー

自転車で 事故に 遭わない 起こさない ための 5この ルールと マナーです。

ルールと マナーを 守らないと 罰せられることが あります。

1. 自転車では 歩道ではなく できるだけ 車道を 走る。
2. 車道では 左側を 走る。
3. 歩道では 歩く人を 優先して ゆっくり 走る。
4. 安全ルールを 守る。
ながら運転・飲酒運転・夜にライトをつけない・2人乗りは禁止です。
5. 子どもは ヘルメットを つける。
小さい子どもを 自転車に 乗せる時や 13歳未満の 子どもが 自転車に 乗る時は ヘルメットを かぶりましょう。

自転車保険に 入っていますか？

神奈川県で 自転車を 利用する人は 自転車保険に 加入する 義務が あります。

自転車保険に 入っていない人は 保険に入りましょう。

保険会社のホームページ・自転車屋・コンビニなどで 申し込みが できます。

川崎駅東口周辺の 自転車ルール

川崎駅前には 自転車の 押し歩きエリアです。

自転車押し歩きエリアでは 自転車を 降りて 押して 歩きましょう。

市役所通りと 新川通りの 歩道では 自転車の 通行位置が 決まっています。

自転車の 通行位置も 歩道の 一部なので 歩行者が 優先です。

自転車で 走る時は ゆっくり 走りましょう。



▼詳しいことは

区役所危機管理担当 電話044-201-3134 FAX044-201-3209

▼発見！まちのひろば vol.12 College JDS Global After School

ダンスを 楽しみ いきいきと 毎日を 過ごす 心身づくりを 提供したい という思いから
1982年に 始めました。

今は ダンススクールをしながら Kawasaki Global Community として 国籍を 超えた 交流の
場づくりや 子どもの 居場所づくりを しています。

働く外国人・家族・子どもに 学び場を 開催したり 子育てをしている 外国人の
コミュニティーサロンを 開催しています。

日本語・日本文化・外国文化を 学ぶなど 多くの 居場所づくりを しています。

日本人も 外国人も 遊びに きてください。

詳しいことは ホームページを見てください。

▼詳しいことは

区役所企画課 電話044-201-3267 FAX044-201-3209



▼“Kawasaki Jimoto Oen-ken”(premium discount voucher) extension

Kawasaki Jimoto Oen-ken period of validity will be extended until March 31, instead of January 31. People living, working, or attending school in Kawasaki City can purchase a premium discount voucher worth 13,000yen for the cost of 10,000yen.

Please visit the website for information on how to purchase and where vouchers can be used.

▼For more information:

Kawasaki Jimoto Oen-ken CALL Center

Tel:0570-027-738 (8:30am-5:15pm, Weekdays), Fax:044-244-5770

**▼School Medical Checkup for children who will enter elementary school.**

Children who will enter elementary school in April 2021 will have a medical check-up at their local elementary school between November 2-27. A notice will be sent to their families around mid-October.

If you are a foreigner living in Kawasaki City who has a child entering elementary school but are not registered as a resident, please call Kyoiku Iinkai, Kenko Kyoiku-ka (Board of Education, Health Education Section).

▼For more information:

Kyoiku Iinkai, Kenko Kyoiku-ka (Board of Education, Health Education Section)

Tel:044-200-3293, Fax:044-200-2853

▼Enrollment procedures for Kawasaki City elementary & junior high schools for foreign residents

Parents with foreign nationality who wish to enroll their children in a Kawasaki City elementary school or junior high school in April 2021 should consult with your local ward office or branch office. Residence status is not required.

▼Eligible age

Elementary school: children born between April 2, 2014 ~ April 1, 2015.

Junior high school: children who are expected to graduate from elementary school in March 2021.

※If you know of any eligible families in your area, please inform them.

▼For more information

Kuyakusho Kumin-ka (Ward Residents Section, Ward Office)

Tel:044-201-3141, Fax:044-201-3290

Daishi-shisho Kumin Center (Citizens' center, Daishi Branch office)

Tel:044-271-0138, Fax:044-271-0125

Tajima-shisho Kumin Center (Citizens' center, Tajima Branch office)

Tel:044-322-1970, Fax:044-322-1992

▼ Safety Guidelines for Cyclists

To avoid being in a bicycle accident, there are 5 rules to follow to ensure safety while riding a bicycle.

Follow the traffic rules below when you ride a bicycle or you may be punished.

1. Cyclists should use the street not the sidewalk, as much as possible.
2. Cyclists should ride in the left lane.
3. Pedestrians are given priority on the sidewalk, so cyclists should yield to them and ride slowly.
4. Cyclists must obey the following traffic rules.

It is prohibited to use a smartphone, headphones or earphones while bicycling; to ride under the influence of alcohol; to not use a bicycle light at night; for two people to ride on one bicycle.

5. Children must wear a helmet when an infant is riding in the child's seat of a bicycle or when a child under the age of 13 is riding a bicycle.

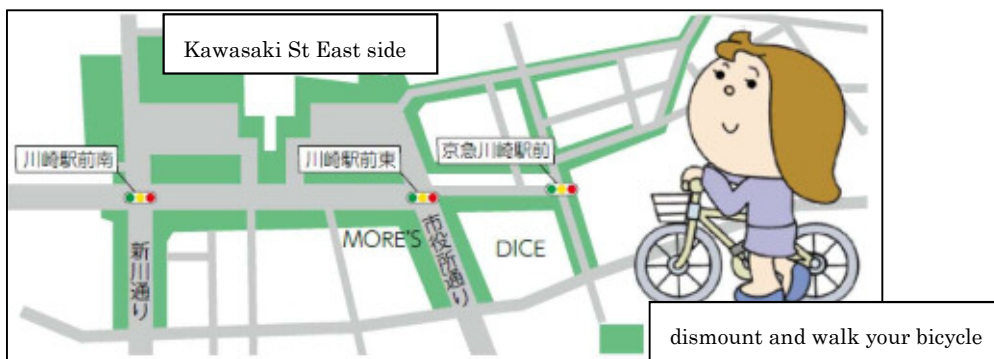
Bicycle Insurance

It is mandatory for all cyclists in Kanagawa to purchase Bicycle Insurance. Ask or visit the website an insurance company, a cycle shop, or a convenience store.

Kawasaki Station East Side Area Bicycle Rules

There are areas around Kawasaki station where one should dismount and walk your bicycle.

There are designated bicycle lanes on the sidewalks along Shiyaku-sho Dori Street and Shinkawa Dori Street. The lanes are part of the sidewalk, so yield to pedestrians and ride slowly.



There are areas around Kawasaki station where one should dismount and walk your bicycle.

There are designated bicycle lanes on the sidewalks along Shiyaku-sho Dori Street and Shinkawa Dori Street. The lanes are part of the sidewalk, so yield to pedestrians and ride slowly.



Right: Pedestrian

Left: Bicycle

▼For more information:

Kikikanri Tanto, Kuyakusho (Crisis Management Unit, Ward Office)

Tel:044-201-3134, Fax:044-201-3209

▼Discovery! Machi no Hiroba Vol.12, College JDS Global After School

Established in 1982 , this school is a place where children can enjoy dancing to stay both mentally and physically healthy every day. In addition to being a dance school, Kawasaki Global Community provides opportunities for international exchange, not only for children but also for foreign families. This place is for anyone who is interested in Japanese language, Japanese culture, and cross-cultural exchange. Come join us!

For more information, visit the website of this school or call:

Kuyaku-sho, Kikaku-ka, (Planning Section, Ward Office)

Tel:044-201-3267, Fax:044-201-3209



▼川崎本地应援券的使用期限延长

川崎本地应援券的使用期限从 1 月 31 日延长至 3 月 31 日了。
这个应援券用 10,000 日元可买到 13,000 日元的東西。
这个应援券的今后的使用方法请参照适应店铺和网页。

▼详见

川崎市本地应援券专线

电话 0570-027-738(平日 8:00~17:15) FAX044-244-5770

**▼小学校入学予定儿童的健康体检**

小学校入学予定的儿童的健康体检于 11 月 2 日~11 月 27 日在各小学校举行。详细于 10 月中旬会有邮件通知。

明年 4 月 小学校入学予定的儿童但无住民登録的 外国人市民若想接受这个健康体检请拨打电话咨询。

▼详见

教育委员会健康教育课 电话 044-200-3293 FAX044-200-2853

▼关于外国人市民的儿童入学市立小・中学校

川崎市内在 住的外国人市民的儿童明年 4 月想入学市立小・中学校的请去就近的区役所或支所商谈。
在留资格不问。

▼儿童对象

小学校:2014 年 4 月 2 日~2015 年 4 月 1 日出生的。

中学校:预定明年 3 月小学校 毕业的。

※希望对有入学对象的外国人市民转告。

▼详见、

川崎区役所区民課 电话 044-201-3141 FAX044—201-3290

大師支所区民中心 电话 044-271-0138 FAX044—271-0125

田島支所区民中心 电话 044-322-1970 FAX044—322-1992

▼知道!遵守! 自行车的规则和礼貌骑行

为预防自行车的交通事故发生有 5 个规则和礼貌骑行。

不遵守规则和礼貌骑行将受到处罚。

1. 自行车不能在步行道行驶，要尽量利用车道。
2. 在车道上靠左侧行驶。
3. 在步行道上时要优先步行者并慢行。
4. 遵守安全规则。

不可一边做别的事一边行驶、不可酒后行驶、夜里要着灯行驶。禁止带人行驶。

5. 儿童必须戴头盔。

让幼儿乘坐自行车时，13 岁以下儿童骑自行车时一定要戴头盔。

确认好自行车保险有加入吗?

在神奈川县骑自行车的人有义务 加入自行车保险。 还未加入保险的人请加入保险。

可以通过保险公司的网页或自行车出售店及便利店 申请加入。

川崎车站周围自行车规则

川崎车站前属于自行车的推行区域。在自行车推行区域要从自行车上下来推着自行车步行通过。



市役所通道和新川通道的步行道上有自行车的通行位置标志。

即使是自行车通行位置也是步行道的一部分 注意步行者优先。

自行车在驶行时要慢行。

▼ 详见 区役所危機管理担当

电话 044—201-3134 FAX044—201-3209



▼发现!城市广场 vol.12 College JDS Global After School

以跳舞娱乐健康身心为宗旨于1982年开始的活动。

现在既是舞蹈教室又作为 Kawasaki Global Community 已成为一个超越国籍的大家一起交流的场合和为儿童提供的乐园 场合。

在此为在日工作的外国人·家族·儿童提供学习场合并经常举办育儿期的外国人的交流活动。是一个学习日语·日本文化·外国文化等的地方。不管是 日本人还是 外国人都欢迎来玩。请参照网页。

▼详见

区役所企画課 电话 044—201-3267 FAX044—201-3209



▼가와사키 현지 응원 티켓의 사용 기간을 연장되었습니다

가와사키 현지 응원 티켓의 사용 기간이 1 월 31 일부터 3 월 31 일까지 연장되었습니다.
이 응원권은 10,000 엔으로 구입하면 13,000 엔분 쇼핑을 할 수 있습니다.
이 응원권의 향후의 구입 방법과 사용할 가게는 홈페이지로 확인할 수 있습니다.

▼ 자세한 것은

가와사키시 현지 응원권 콜센터

전화 0570-027-738 (평일 8:00 ~ 17:15) FAX044-244-5770



▼ 초등학교 입학 예정인 아동의 건강 진단

초등학교 입학 예정인 아동의 건강 진단을 11 월 2 일 ~ 11 월 27 일에 초등학교에서 하고 있습니다.

자세한 것은 10 월 중순에 우편으로 알려드립니다.

내년 4 월에 초등학교 입학 예정인으로 주민등록이 없는 외국인분들 중 건강 진단을 받고 싶은 분은 전화로 상담가능합니다.

▼ 자세한 것은

교육위원회 건강 교육과 전화 (教育委員会健康教育課)044-200-3293 FAX044-200-2853

▼외국인 시민의 어린이의 시립 초·중학교 입학

가와사키 시내에 살고 있는 외국인 시민의 자녀로 내년 4 월에 시립 초·중학교에 입학하고 싶은 분은 가까운 구청 또는 지소에 상담 가능합니다.재류 자격은 관계 없습니다.

▼ 대상의 어린이

초등학교 : 2014 년 4 월 2 일 ~ 2015 년 4 월 1 일에 태어난 어린이.

중학교 : 내년 3 월에 초등학교를 졸업 할 예정인 어린이.

※ 대상 아동이 있는 외국인 시민인 것을 전해 주시면 됩니다.

▼ 자세한 것은

가와사키 구청 구민과(川崎区役所区民課) 전화 044-201-3141 FAX044-201-3290

다이시지소 구민 센터(大師支所区民センター) 전화 044-271-0138 FAX044-271-0125

타지마지소 구민 센터(田島支所区民センター) 전화 044-322-1970 FAX044-322-1992

▼알자! 지키자! 자전거의 교통 규칙과 매너

자전거 사고를 당하지 않기, 일으키지 않기 위한 다섯가지의 룰과 매너입니다

룰과 매너를 지키지 않으면 처벌받을 수 있습니다.

1. 자전거는 보도가 아니라 가능한 한 도로를 달린다.
2. 차도에서는 좌측을 달린다.
3. 보도에 걷는 사람을 우선하여 천천히 달린다.
4. 안전 규칙을 지킨다.

무언가를 하면서의 운전 · 음주 운전 · 밤에 라이트 켜지 않는 거 · 2 인승은 금지입니다.

5. 어린이는 헬멧을 사용.

어린 아이를 자전거에 태울 때나 13 세 미만의 어린이가 자전거를 탈 때는 헬멧을 사용.

자전거 보험에 가입되어 있습니까?

가나가와 현에서 자전거를 이용하는 사람은 자전거 보험에 가입 할 의무가 있습니다.

자전거 보험에 가입하지 않은 분은 보험에 들어 주세요.

보험 회사의 홈페이지, 자전거 가게, 편의점 등에서 신청할 수 있습니다.

가와사키역 동쪽 출구 주변의 자전거 규칙

가와사키역 앞은 자전거 끌고 걷는 영역입니다.

자전거 끌고 걷는 구역에서는 자전거를 타지 않고 끌고 걸어주세요.



시청 거리와 신카와도오리 보도에서는 자전거 통행 위치가 정해져 있습니다.
 자전거의 통행 위치에서도 보도의 일부이기 때문에 보행자가 우선입니다.
 자전거로 달릴 때는 천천히 달립니다.



▼ 자세한 것은

구청 위기 관리 담당(区役所危機管理担当) 전화 044-201-3134 FAX044-201-3209

▼발견! 마을의 광장 vol.12 College JDS Global After School

댄스를 즐기면서 생기있는 매일을 보내고 심신 만들기를 위한 생각에서 1982 년에 시작했습니다.

현재는 댄스 스쿨을 하면서 Kawasaki Global Community 로서 국적을 초월한 교류의 장 만들기, 어린이를 위한 좋은 장소 만들기를 하고 있습니다.

일하는 외국인 · 가족 · 어린이에게 배움의 장소를 제공하고 육아를 하고 있는 외국인 커뮤니티 살롱을 개최하고 있습니다.

일본어 · 일본 문화 · 외국 문화를 배우는 등 많은 좋은 장소 만들기를 하고 있습니다.

일본인도 외국인도 놀러 와 주세요.

자세한 것은 홈페이지를보세요.

▼ 자세한 것은

구청 기획과(区役所企画課) 전화 044-201-3267 FAX044-201-3209



▼Extensão de prazo do cupom de desconto de Kawasaki

O cupom de apoio a cidade de Kawasaki, foi estendido de 31 de janeiro para até 31 de março.

Este cupom custa 10.000 ienes e vale para compras no valor de 13.000 ienes.

Verificar no home page da cidade, o modo de adquirir e a lojas para usar o cupom.



▼Detalhes

Kawasaki shi jimoto ooen ken call center

Tel 0570-027-738 (dias úteis 8:00~17:15) FAX 044-244-5770

▼Exame médico para matrícula na escola primária

Exame médico de 2 a 27 de novembro, na escola primária matriculado.

Maiores detalhes serão enviados pelo correio, em meados de outubro.

Para crianças estrangeiras, matriculados na escola primária, a partir de abril do próximo ano e que não possuem o endereço registrado na prefeitura (Jumin toroku), mas desejam fazer o exame médico, entrar em contato por telefone.

▼Detalhes

Kyoiku iinkai kenko kyoiku ka TEL 044-200-3293 FAX044-200-2853

▼Matrícula na escola municipal, primário e ginásio de crianças estrangeiras

Para filhos de estrangeiros, residentes em Kawasaki shi que desejam matricular-se na escola municipal, primário e ginásio, consultar na prefeitura mais próxima (kuyakusho ou shisho).

Não importa a qualidade de permanência (zairyu shikaku).

▼Para crianças:

Escola primário : nascidos em 2 de abril de 2014 a 1 de abril de 2015.

Escola ginásial : formandos na escola primária em março de 2021.

※Informar os residentes estrangeiros com crianças nessa faixa etária.

▼Detalhes

Kawasaki kuyakusho kumin ka TEL044-201-3141 FAX 044-201-3290

Daishi shisho kumin center TEL044-271-0138 FAX 044-271-0125

Tajima shisho kumin center TEL044-322-1970 FAX 044-322-1992

▼Vamos conhecer e respeitar! Regras e educação para ciclista

5 regras para não deparar ou provocar acidentes com bicicleta.

Haverá punição para quem não respeitar as normas.

1. Evitar ao máximo, percorrer na calçada de pedestres.
2. Percorrer no lado esquerdo da rua.
3. Na calçada, dar prioridade ao pedestre e diminuir a velocidade.
4. Respeitar as normas de segurança.

É proibido: dirigir fazendo outra atividade ao mesmo tempo, embriagado, não acender a lanterna de noite e transportar outra pessoa.

5. Crianças devem usar o capacete.

Quando for transporter crianças, até 13 anos, colocar o capacete.

Tem Seguro de bicicleta?

Em Kanagawa ken, é obrigatório ter o Seguro para os usuários de bicicleta.

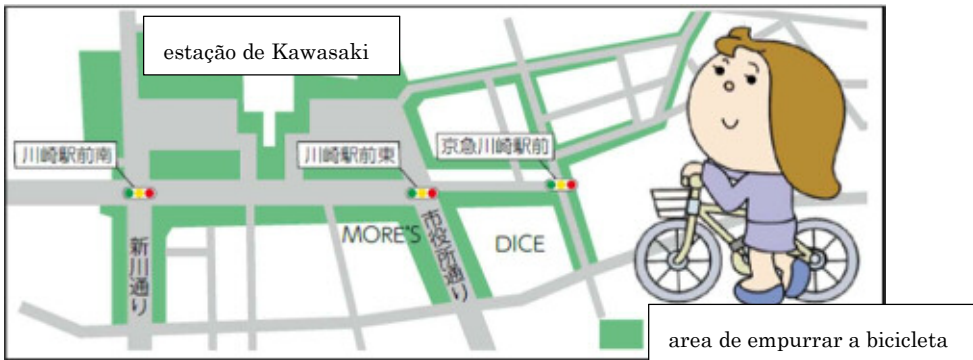
Todos os usuários de bicicleta, devem entrar no seguro.

A inscrição do Seguro pode ser feita pelo home page da empresas de seguro, nas lojas de bicicleta ou nas lojas de conveniência.

Regras para bicicleta aos redores da estação de Kawasaki, saída leste

Em frente a estação de Kawasaki, é area de empurrar a bicicleta.

Nessa área, descer da bicicleta e conduzir andando (Área verde).



Na rua Shiyakusho e Shinkawa, está determinado a via para bicicleta.

Mesmo na via para bicicleta, deve-se dar prioridade ao pedestre.

Percorrer devagar nas vias de bicicleta.



Esquerda: Bicicleta (Jitensha)

Direita: Pedestre (Hokosha)

▼Detalhes

Kuyakusho kiki kanri tanto TEL 044-201-3134 FAX 044-201-3209

▼Hakken! Machi no hiroba (Descubra, espaço na cidade) vol.12 College JDS Global
After School

Fundado em 1982 para proporcionar as crianças o prazer da dança.

Atualmente, além da escola de dança, é espaço para intercâmbio de várias nacionalidades (Kawasaki Global Community).

Espaço para comunidade de trabalhador, família e crianças estrangeiras.

Espaço para estudar língua e cultura japonesa e cultura estrangeira.

Podem participar japoneses e estrangeiros.

Verificar detalhes pelo home page.

▼Detalhes

Kuyakusho kikaku ka TEL 044-201-3267 FAX044-201-3209



▼La validez del boleto “Kawasaki jimoto oen ken(Certificado de regalo para soportar la comunidad” extendida

La validez del boleto “Kawasaki jimoto oen ken(Certificado de regalo para soportar la comunidad” ha sido extendida hasta 31 de marzo. Originalmente fue hasta 31 de enero.

El boleto cuesta 10.000 yenes y se puede comprar cosas de valor de 13.000 yenes utilizando el boleto. Chequeé la manera como utilizar el boleto y la lista de tiendas en la página web.



▼Para más detalles:

Kawasaki Jimoto Oen Ken Call center

TEL: 0570-027-738(8h30 a 17h15, días normales) FAX: 044-244-5770

▼Examen de salud para niños que vayan matricularse a la escuela primaria en abril

El examen de salud para niños que vayan matricularse a la escuela primaria va a tener lugar en la escuela entre 2 y 27 de noviembre.

El detalle será enviado en el medio del octubre por correo.

Debería llamar al siguiente si su hijo/a no está registrado como residente aunque planea matricularse a la escuela primaria en abril que viene, y quiere tomar este examen.

▼Para más detalles:

Kyoiku iinkai, Kenko kyoikuka (Comisión de educación, Departamento de educación de salud)

TEL: 044-200-3293 FAX: 044-200-2853

▼Ingreso de niños de residentes extranjeros a la escuela primaria y secundaria de la ciudad

Debería consultar a la cercana oficina o sucursal de la ciudad para matricularse a la escuela primaria y secundaria en abril que viene, si su hijo/a es extranjero que viva en la ciudad de Kawasaki.

No se importa el estatus de residencia.

▼Niños elegibles

Para la escuela primaria: Los niños que hayan nacido entre 2 de abril de 2014 y 1 de abril de 2015

Para la escuela secundaria: Los niños que vayan a graduarse de la escuela primaria en marzo que viene

※Por favor avise ésta noticia a residentes extranjeros que tengan hijo/as de dicha edad.

▼Para más detalles:

Kawasaki kuyakusho, Kumin ka ((Oficina distrital de Kawasaki ku, Departamento de residentes)

TEL: 044-201-3141 FAX: 044-201-3290

Daishi shisho, Kumin center ((Oficina sucursal de Daishi, Centro ciudadano)

TEL: 044-271-0138 FAX: 044-271-0125

Tajima shisho, Kumin center ((Oficina sucursal de Tajima, Centro ciudadano)
TEL: 044-322-1970 FAX: 044-322-1992

▼ ¡Vamos a saber y seguir las reglas y etiquetas para ciclistas!

Estos son 5 reglas y modales para evitar accidentes de bicicleta.

Podríamos ser castigado si no seguimos las reglas y etiquetas.

1. Hay que circular por la carretera lo posible.
2. Hay que circular por el izquierdo cuando circula por la carretera.
3. Hay que dar prioridad a los peatones y circular despacio.
4. Hay que seguir las reglas de tránsito. Por ejemplo, es prohibido circular usando celular, bajo la influencia de alcohol, sin la luz apagado por la noche y tándem.
5. Los niños deberían ponerse el casco.

Vamos a ponerse el casco cuando circula con niño pequeño y cuando un niño de menos de 13 de edad monta en bicicleta.

¿Está afiliado al seguro de bicicleta?

Los ciclistas en Kanagawa tienen obligación de afiliarse al seguro de bicicleta.

Si usted todavía no está afiliado debería afiliarse.

Se puede solicitar en la página web de las empresas de seguro, bicicleterías, tiendas de conveniencia etc.

Reglas para ciclistas por lado de

La area en frente de la estación de Kawasaki está designado como la area donde los ciclistas tienen que caminar empujando la bicicleta. Por favor baje la bicicleta cuando pasa la area y camine.



Aunque hay ciclovía entre Shiyakusho dori y Shinkawa dori, es una parte de via pedestal por eso los peatonales tienen prioridad. Cuando circula por favor circule despacio.



izquierda: Bicicleta (Jitensha)

derecho : Peatonal (Hokosha)

▼Para más detalles:

Kawasaki kuyakusho, Kikikanri tanto (Oficina distrital de Kawasaki ku, Sección de manejo de crisis)
TEL: 044-201-3134 FAX: 044-201-3209

▼¡Descubre! “Machi no hiroba” Vol.12 College JDS Global After School

Comenzamos el programa en 1982 con objetivo de facilitar fortalecimiento físico y mental disfrutando bailar para pasar cada día positivamente.

Además de escuela de baile, ahorita estamos creando un espacio multicultural como Kawasaki Global Community y espacio donde los niños puedan quedarse con seguridad.

Llevamos a cabo sesiones de aprendizaje para trabajadores extranjeros, familias y niños y salones de comunidad para extranjeros con niños. También hay clases de idioma Japonés, cultura de Japón y cultura de otros países.

Ambos Japoneses y extranjeros están bienvenidos.

Visite nuestra página web para detalles.

▼Para más detalles:

Kawasaki kuyakusho, Kikaku ka (Oficina distrital de Kawasaki ku, Departamento de planificación)
TEL: 044-201-3267 FAX: 044-201-3209



▼Na-extend ang expiration date ng “Kawasaki Jimoto (Local) Support Ticket”

Ang petsa na maaaring magamit ang “Kawasaki Jimoto Support Ticket” ay na-extend mula Jan.31 hanggang Mar. 31.

Ang support ticket na ito ay nabibili sa halagang 10,000 yen lamang ang katumbas ng 13,000 yen na ticket.

Mangyaring tingnan sa website ang paraan at kung saang shops magagamit ang Ticket.



▼Para sa mga detalye

Kawasaki Jimoto Support Ticket Call Center

TEL 0570-027-738(8:00a.m~5:15p.m) FAX 044-244-5770

▼Health Check-up para sa mga batang nakatakdang pumasok sa elementary school

Magkakaroon ng health check-up para sa mga batang nakatakdang pumasok sa elementary sa eskwelahan na papasukan mula Nov. 2 hanggang Nov. 27.

Ang mga detalyadong impormasyon ay ipapadala sa inyo sa pamamagitan ng koreyo sa kalagitnaan ng Oct.

Sa mga dayuhang residente na nakatakdang pumasok sa elementary mula April 2021 na hindi pa nakapagrehistro ng residente at nais magpa-health check-up, mangyari lamang na sumangguni.

▼Para sa mga detalye

Board of Education Health Education Section TEL 044-200-3293 FAX 044-200-2853

▼Enrollment ng mga Batang Dayuhan sa Municipal Elementary/ Junior High School

Sa mga dayuhang residente ng Kawasaki City na ang anak ay nais ipasok ng elementary/junior high school mula April 202, mangyaring kumunsulta sa malapit na Ward Office o Branch Office. Walang kaugnay ang resident status o visa.

▼Angkop na bata

Elementary: Mga batang ipinanganak sa loob ng Apr. 2, 2014 – Apr. 1, 2015

Junior High School: Mga batang nakatakdang mag-graduate ng elementary sa Mar. 2021

※Mangyari lamang na ipaalam ito sa mga dayuhang residente na may angkop na bata.

▼Para sa mga detalye

Kawasaki Ward Office Ward Residents Section TEL 044-201-3141 FAX 044-201-3290

Daishi Branch Office Citizens' Center TEL 044-271-0138 FAX 044-271-0125

Tajima Branch Office Citizens' Center TEL 044-322-1970 FAX 044-322-1992

▼Alamin! Sundin! Bicycle Traffic Rules at Manners

5 rules at manners upang maiwasan ang aksidente sa bisikleta.

Kapag hindi sumunod sa rules at manners, maaaring maparusahan.

1. Kapag nagbibisikleta, hangga't maaari magmaneho sa kalsada at hindi sa bangketa
2. Kapag sa kalsada, dapat magmaneho sa kaliwang bahagi.
3. Kapag sa bangketa, bigyan ng prayoridad ang mga naglalakad at dahan-dahan lamang sa pagtpatakbo ng bisikleta.
4. Sundin ang mga safety rules.

Ipinagbabawal ang pagmamaneho na may ginagawang iba tulad ng pagsi-celphone, pagmamaneho na lasing, hindi nakailaw sa gabi at may kaangkas.

5. Pagsuotin ng helmet ang mga bata.

Pagsuotin ng helmet ang maliit na bata na angkas sa bisikleta at ang batang wala pang 13 yrs.old na nagbibisikleta.

Mayroon ba kayong insurance sa bisikleta?

Ang mga gumagamit ng bisikleta sa Kanagawa Prefecture ay obligadong kumuha ng insurance ng bisikleta.

Kapag wala pang insurance ng bisikleta, mangyari lamang na kumuha nito. Maaaring mag-apply nito sa website ng insurance company, sa tindahan ng bisikleta, convenience stores atbp.

Bicycle rules sa paligid ng East Exit ng Kawasaki Station.

Ang harap ng Kawasaki Station ay bicycle push walking area(hilahin sa paglalakad ang bisikleta). Sa bicycle push walking area ay kailangang bumaba sa bisikleta at hilahin ito sa paglalakad.



Nakapirmi na ang posisyon ng bicycle traffic sa daanan ng City Hall Street at Shinkawa Street. Ang mga naglalakad ay bigyan ng prayoridad sapagkat ang posisyon ng daanan ng bisikleta ay bahagi din ng bangketa.

Mangyari lamang na dahan-dahan lang ang pagpapatakbo ng bisikleta.



Left : Bicycle (Jitensha)

Right : Pedestrian (Hokosha)

▼Para sa mga detalye Ward Office Crisis Management Unit

TEL 044-201-3134 FAX 044-201-3209

▼Pagkahayag! "Machi no Hiroba" vol.12 College JDS Global After School

Nagsimula noong 1982 sa pagnanais na magkaroon ng kaunlaran sa mental at pisikal sa kasiyahan sa pagsasayaw upang masayang mamumuhay sa araw-araw.

Ngayon, habang namamalakad ng dance school, bilang Kawasaki Global Community, lumilikha kami ng lugar para makapag-ugnayan ang kahit na anumang nasyonalidad, at lugar para sa mga bata.

Nagho-host kami ng mga learning centers para sa mga nagtatrabahong dayuhan, pamilya at mga bata at mayroon ding community salon para sa mga dayuhang nagpapalaki ng bata.

Lumilikha kami ng maraming lugar na maaaring mapuntahan tulad ng makapag-aral ng Nihongo, Japanese Culture, International Culture atbp.

Maaaring magpunta ang kahit na mga Hapon o mga Dayuhan, ikinalulugod namin ang inyong pagbisita.

Para sa mga detalye, mangyaring tingnan ang aming website.

▼Para sa mga detalye

Ward Office Planning Section TEL 044-201-3267 FAX 044-201-3209

